

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
6 MARS 2017**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire à 19 h.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

1. Pauline Farrugia	4. Normand Jolicoeur
2. Marcella Davis Gerrish	5. Claude Villeneuve
3. Guy Veillette	6. (siège vacant)

ABSENT(S) :

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le Maire Michael Page.

EST AUSSI PRÉSENT monsieur Daniel Décaray, Directeur général et Secrétaire-trésorier.

ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 février 2017
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES

RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL

FINANCES ET TRÉSORERIE

5. Acceptation des comptes à payer
6. Rapports des salaires nets – 2017-02
7. Déboursés de plus de 5 000 \$
8. Liste des comptes à payer février 2017 - Ajout

GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS

9. Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM) - Réclamation

PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

10. Demande d'autorisation de travaux pour la décanalisation et le réaménagement du ruisseau Kezar
11. Pavillon permanent au parc Rivière – Offre de services

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

12. Règlement 2017-601 amendant le règlement 2015-582 concernant les nuisances et à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces envahissantes – Adoption

SÉCURITÉ PUBLIQUE

13. **VARIA**
- 13.1 Entente avec la Société canadienne de la Croix-Rouge pour services aux sinistrés- Autorisation de signature
14. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
15. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
6 MARS 2017**

2017-03-06.01

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE l'ordre du jour soit adopté en y ajoutant le point 2017-03-06.13.1 dans le point Varia.

ADOPTÉE

2017-03-06.02

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 FÉVRIER 2017

SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 février soit adopté.

ADOPTÉE

2017-03-06.03

INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

2017-03-06.04

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR

Dix (10) citoyens assistent à la séance.

INTERVENANTS

OBJETS

Paul St-Pierre et Donald Watt

Demande d'autorisation de travaux pour la décanalisation et le réaménagement du ruisseau Kezar
Projet de pavillon permanent au parc Rivière

2017-03-06.05

ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER

SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 6 mars 2017 par le Service de trésorerie :

Comptes réguliers au 6 mars 2017 (incluant les comptes de plus de 5 000 \$)	249 520.33 \$
--	----------------------

ADOPTÉE

2017-03-06.06

RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2017-02

6 employés et 6 membres du conseil	18 462.38 \$
------------------------------------	---------------------

2017-03-06.07

DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000 \$

SUR PROPOSITION FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS

D'autoriser les déboursés suivants :

FOURNISSEURS	DATE	FACTURE	MONTANT
MRC MEMPHRÉMAGOG			
GALA DES BONS COUPS			15.00 \$
PATROUILLE NAUTIQUE			5 256.00 \$

PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
6 MARS 2017

		TOTAL	5 271.00 \$
Taxes incluses			
PARC REGIONAL MASSAWIPPI			
QUOTE-PART ANNUELLE			10 182.40 \$
		TOTAL	10 182.40 \$
Taxes incluses			
R.I.E.M.			
1ER VERSEMENT - QUOTEPART MUNICIPALE			118 128.75 \$
		TOTAL	118 128.75 \$
Taxes incluses			
COUTURE PLANCHERS DESIGN			
Plancher CENTRE COMMUNAUTAIRE	2017-02-10	116101	13 094.40 \$
Plancher CENTRE COMMUNAUTAIRE -CUISINE	2017-02-28	117633	1 483.63 \$
		TOTAL	14 578.03 \$
Taxes incluses			
LES CLOISONS CORFLEX INC.			
CLOISONS MOBILES CENTRE COMMUNAUTAIRE			8 680.61 \$
		TOTAL	8 680.61 \$
Taxes incluses			
PEINTURE D.M. GOSSELIN INC			
TRAVAUX PEINTURE : CENTRE COMM	383		8 738.10 \$
TRAVAUX PEINTURE : CUISINE	384		3 909.15 \$
		TOTAL	12 647.25 \$
Taxes incluses			
R.I.P.I.			
CONTRIBUTION FÉVRIER 2017			6 533.58 \$
		TOTAL	6 533.58 \$
Taxes incluses			
REVENU QUÉBEC			
CONTRIBUTION ET DAS			9 676.88 \$
		TOTAL	9 676.88 \$
Taxes incluses			
INDUSTRIELLE ALLIANCE (REER COLLECTIF)			
COTISATIONS JANVIER 2017		JANVIER 2017	2 659.86 \$
COTISATIONS FÉVRIER 2017		FEVRIER 2017	2 605.74 \$
		TOTAL	5 265.60 \$
Taxes incluses			
SANI-ESTRIE INC.			
COLLECTES	2017-01-31	SE-047179	6 526.59 \$
COLLECTES	2017-02-22	SE-047480	6 526.59 \$
CONTENEURS CENTRE COMMUNAUTAIRE	2017-02-23	SE-047558	724.34 \$
		TOTAL	13 777.52 \$
Taxes incluses			
		GRAND TOTAL	204 741.62 \$
Taxes incluses			

ADOPTÉE

2017-03-06.08

LISTE DES COMPTES À PAYER FÉVRIER 2017 - AJOUT

ATTENDU QU'il y a lieu de corriger le total de la liste des comptes réguliers pour le mois de février 2017;

ATTENDU l'ajout d'un montant de 2 402,29 \$ du fournisseur Service d'entretien de lumières de rues ;

SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS

De corriger le montant de 107 643,82 \$ pour 110 046,11 \$;

ADOPTÉE

PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
6 MARS 2017

2017-03-06.09

PROGRAMME D'AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL (PAARRM) - RÉCLAMATION

ATTENDU QUE le Ministère des Transports du Québec administre un programme d'aide à l'amélioration des réseaux routier municipaux (PAARRM);

ATTENDU QUE ledit programme couvre les travaux d'amélioration du drainage pluvial, d'amélioration des chaussées et de remplacement de ponceaux;

ATTENDU QUE certaines portions du réseau routier municipal nécessitaient de tels travaux;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR CLAUDE VILLENEUVE
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE le Conseil de la municipalité du Village de North Hatley approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur divers chemins pour un montant subventionné de 10 156 \$, dont le versement est prévu pour l'exercice financier 2016-2017, ainsi qu'une subvention de 5 135 \$ répartie sur trois années budgétaires, dont un versement de 2 054 \$ est prévu pour l'exercice financier 2016-2017, conformément aux exigences du Ministère des Transports du Québec;

QUE les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur les routes dont la gestion incombe à la municipalité et que le dossier de vérification a été constitué.

ADOPTÉE

2017-03-06.10

DEMANDE D'AUTORISATION DE TRAVAUX DE DÉCANALISATION ET DE RÉAMÉNAGEMENT DU RUISSEAU KEZAR

ATTENDU que la municipalité souhaite procéder à la décanalisation et au réaménagement du ruisseau Kezar, à partir du chemin Capelton jusqu'au stationnement municipal, sur une longueur d'environ 115 mètres ;

ATTENDU que ces interventions sont assujetties à une autorisation du Ministère de développement durable, de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques (MDDELCC) ;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE la Municipalité du Village de North Hatley mandate la firme Avizo Experts-Conseils Inc. de soumettre au MDDELCC une demande d'autorisation pour réaliser un projet assujetti à l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement et à présenter tout engagement relatif à cette demande ;

QUE le Maire, Michael Page et le Directeur général et Secrétaire-trésorier, Daniel Décary, soient mandatés de signer pour et au nom de la municipalité tous les documents relatifs à ce dossier.

ADOPTÉE

2017-03-06.11

PAVILLON PERMANENT DANS LE PARC RIVIÈRE – OCTROI DE MANDAT

ATTENDU le projet de la municipalité d'aménager un pavillon permanent dans le parc de la Rivière;

ATTENDU l'offre de services de l'organisme Vallée Massawippi afin de réaliser une étude à cette fin;

ATTENDU la subvention de 4 500 \$ reçue dans le cadre du fonds de développement des territoires de la MRC de Memphrémagog pour la réalisation du projet d'étude;

ATTENDU la disposition du Code municipal permettant l'octroi d'un contrat d'une telle valeur de gré à gré;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE le Conseil octroie le mandat pour la réalisation d'une étude pour l'aménagement d'un abri permanent dans le parc de la Rivière à l'organisme Vallée Massawippi pour un

PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
6 MARS 2017

montant ne dépassant pas 9 000 \$, selon les conditions stipulées à l'offre de services en date du 21 février 2017;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-130-00-410.

ADOPTÉE

2017-03-06.12

RÈGLEMENT 2017-601 AMENDANT LE RÈGLEMENT 2015-582 CONCERNANT LES NUISANCES ET À PRÉVENIR L'INFESTATION DES MOULES ZÉBRÉES ET AUTRES ESPÈCES ENVAHISSENTES – ADOPTION

ATTENDU l'avis de motion donné par le conseiller Guy Veillette le 6 février 2017;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU QUE copies du projet de règlement étaient disponibles à l'intention des citoyens selon les exigences du Code municipal;

**SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE le règlement intitulé « Règlement 2017-601 concernant les nuisances et à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes » soit adopté.

ADOPTÉE

2017-03-06.13

VARIA

2017-03-06.13.1 ENTENTE AVEC LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE POUR SERVICES AUX SINISTRÉS-AUTORISATION DE SIGNATURE

ATTENDU QUE la Société Canadienne de la Croix-Rouge est en mesure d'offrir des services aux citoyens lors de sinistres mineurs ou majeurs;

ATTENDU QU'une lettre d'entente pour la prestation de services aux sinistrés a été présentée à la municipalité du Village de North Hatley par la Société canadienne de la Croix-Rouge pour les années 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020;

ATTENDU QUE pour avoir recours aux services prévus à l'entente, la Municipalité doit verser un montant fixe de 160 \$ pour chacune des années de l'entente;

**SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR CLAUDE VILLENEUVE
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS**

D'accepter l'entente proposée par la Société Canadienne de la Croix-Rouge;

D'autoriser le maire et le directeur général à signer tout document pour mettre en vigueur cette résolution;

D'autoriser la contribution financière de 160 \$ demandée pour les années 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020.

ADOPTÉE

2017-03-06.14

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL

INTERVENANTS

Paul St-Pierre et Donald Watt

Dominique Cy
Marilynn Ross

OBJETS

Plan de gestion, Loi sur la sécurité publique et PPU

Améliorations aux parcs
Subventions

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
6 MARS 2017**

2017-03-06.15

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

À 20h08, les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

**SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH
IL EST RÉSOLU UNANIMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

Michael Page
Maire

Daniel Décaray
Directeur général et secrétaire-trésorier

Je, Michael Page, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.